

## A hálózati összekapcsolás feltételei

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökének („Hatóság”) BI/30556-59/2014 számú határozatában („Határozat”) foglalt átláthatósági kötelezettség teljesítése:

### a) Az összekapcsolás általános feltételei, előrendelés

- A Telenor Magyarország hálózatában történő hívásvégződtetéshez szükséges összekapcsolási pont helye a Telenor Magyarország – alább felsorolt – egy vagy több hálózati végpontja.
- A hálózati összekapcsolás kizárólag CCS No7 jelzésrendszer alkalmazásával történhet.
- A forgalom átadása minden esetben a hívó előfizető számával („A szám”) kell, hogy történjen.
- A hívásvégződtetés díja 2015. április 1-jétől - a Határozatban foglaltak szerint - 1,71 Ft/perc.

Az Európai Unió, illetve az Európai Gazdasági Térség területén kívülről érkező hívások díja tekintetében a Telenor Magyarország él a Határozatban biztosított eltérés lehetőségével, erre tekintettel ezen esetekben a Telenor Magyarország által alkalmazni kívánt hívásvégződtetési díj 11,91 Ft/perc.

Tekintettel arra, hogy Telenor Magyarország a Határozat ellen bírósági felülvizsgálati kérelmet terjesztett elő, amennyiben a bírósági felülvizsgálat eredményeképpen a Határozatban megállapított hívásvégződtetési díj vonatkozásában változás áll be, úgy Telenor Magyarország fenntartja a jogot az érintett elszámolások haladéktalan, a változásnak megfelelő, 2015. április 1-ig tartó visszamenőleges korrekciójára.

- A végződtetésre átadott forgalmat Telenor Magyarország méri és ennek alapján havonta számlát állít ki.
- A számla fizetési határideje 15 nap.
- Az elszámolási kockázat csökkentése érdekében, a forgalmat átadó fél bankgarancia állítására köteles, melynek összege a két hónapra várható átlagos forgalom alapján kerül meghatározásra.
- Felek törekednek a műszakilag és gazdaságilag indokolt és racionális együttműködésre a kölcsönös szolgáltatásnyújtás érdekében.

### b) Az ajánlattételi és szerződéskötési eljárás részletes szabályai

Telenor Magyarország az ajánlattételi és szerződéskötési valamint a szerződéssel kapcsolatos egyéb eljárása során a Határozat I.D.5 pontjában foglaltakat alkalmazza, azzal, hogy az ezen pontban nem szabályozott kérdésekben a 277/2003. (XII. 24.) Korm. rendelet 4. §-ában, 5. § (1) bekezdésében, 6. § (3) bekezdésében, 8-11. §-aiban, 12. § (2)-(3) bekezdéseiben és 29. §-ában foglalt szabályokat továbbra is megfelelően alkalmazásra kerülnek.

### c) Az összekapcsolás földrajzilag meghatározott pontjai

A forgalmat a Telenor Magyarország minden esetben a hálózata kapcsolóközpont-síkján levő összekapcsolási pontjai egyikén veszi át. Az összekapcsolási pontig történő forgalom továbbításáról minden esetben a forgalmat indító fél saját költségén gondoskodik. Az összekapcsolási pont egyúttal az igénybe vett forgalmi szolgáltatások teljesítési helye, valamint az ezzel kapcsolatos felelősség viselésének határa. Forgalmi vagy műszaki indokoltság esetén a hálózatok összekapcsolása érdekében több összekapcsolási pont is használható. A lehetséges összekapcsolási pontok közül a Felek műszaki, forgalmi és gazdaságossági szempontok figyelembevételével egyeztetés után jelölik ki a két hálózat összekapcsolódási pontjait. A csatlakozási pont a Telenor Magyarország digitális elosztó keretének (DDF vagy ODF) átviteltechnikai-berendezés oldala.

A Telenor Magyarország által felkínált összekapcsolási helyszínek:

1. 1139 Budapest, Teve u. 41.
2. 1117 Budapest, Budafoki út 64.
3. Székesfehérvár, Telenor telephely
4. Győr, Telenor telephely
5. Szolnok, Telenor telephely
6. Miskolc, Telenor telephely
7. Debrecen, Telenor telephely
8. Sztaki - Budapest XIII.ker., Victor Hugo u. 18-2.
9. Dataplex - 1087 Budapest, Asztalos Sándor u.13.
10. Dataneum - Budapest X.ker., Kozma u. 3.

### d) Az összekapcsolás lehetséges műszaki megoldásai

A két hálózatot csak digitális áramkörök köthetik össze. A hálózatok összekapcsolásához használt áramkörök forgalomáteresztő képességének méretezését a forgalmat átadó Fél végzi. A szükséges interfészek és nyalábok

mennyiségét a végződtető Féllel egyeztetni, aki mérésekkel alátámasztott műszaki indokok alapján ezt módosíthatja a minőségi jellemzők figyelembevételével.

Felek az összekapcsolási interfészen a CCS No7 jelzésrendszert (ezen belül ISUPv3) alkalmazzák. A jelzőpontok kódjait Felek az elektronikus hírközlő hálózatok azonosítóinak felosztási tervéről szóló 3/2011. (IX. 26.) NMHH rendeletnek megfelelően határozzák meg.

Felek a hívott számot - nem hordozott számon - szolgáltatás- vagy hálózatkijelölő szám (SHS) + előfizetői szám formátumban adják át (ES), Nature of Address=NAT értékkel. Felek a saját hálózatukban generálódott forgalmat minden esetben a hívó előfizető számával („A szám”) adják át. Abban az esetben, ha a hívott szám hordozott, akkor a szám átadási formátuma eltérő lehet a felek megállapodásának megfelelően.

Felek mindent megtesznek annak érdekében, hogy az „A szám” megjelenjen a tranzitált forgalomban is. Felek vállalják, hogy a hálózataik közt továbbított forgalomban, annak irányától függetlenül az „A számot” nem változtatják meg, hiányzó „A szám” esetén azt fiktív számmal nem helyettesítik be.

Felek kötelesek mindent megtenni annak érdekében, hogy ezen kötelezettséget a másik Fél hálózatából indított, illetve ott végződő forgalom vonatkozásában más szerződő partnereik felé tovább érvényesítsék.

Amennyiben a hívás közben visszhang lép fel, annak kiküszöbölése érdekében a csatlakozó felületen visszhangzár alkalmazása szükséges. A visszhangzár beiktatásáról a forgalmat indító Fél – saját költségén – köteles gondoskodni!

#### ***e) A megajánlott összekapcsolási forgalmi szolgáltatás***

Hívásvégződtetés – és eseti megállapodástól függően egyéb kapcsolódó szolgáltatások – a Telenor Magyarország hálózatában.

#### ***f) A szolgáltatásminőség, beleértve az üzemeltetés és karbantartás feltételeit***

Felek vállalják, hogy az összekapcsoláshoz mindenkor megfelelő kapacitású összeköttetéseket vesznek igénybe. A megfelelőség kritériuma egyrészt a torlódásmentes forgalomtovábbítás megvalósításához elegendően nagy kapacitás késedelem nélküli és megállapodott minőségben történő rendelkezésre állása, másrészt a végződtető hálózat összekapcsolási pontjain a feleslegesen sok port lekötésének elkerülése.

Telenor Magyarország garantálja, hogy az átvett forgalmat ugyanolyan minőségi paraméterekkel kezeli, mint saját előfizetői vagy bármely más üzleti partnere forgalmát.

Telenor Magyarország nyilatkozik, hogy hálózata minőségi jellemzőire a Koncessziós Szerződésében, illetve az általános szerződési feltételeiben (vállalkozási feltételekben) meghatározott kötelezettségek irányadók.

Felek kötelesek felügyelni és karbantartani az általuk telepített berendezéseket. Felek szavatolják hálózataik rendeltetésszerű használatára való alkalmasságát, valamint folyamatosan biztosítják a Koncessziós Szerződéseikben vagy Szolgáltatási engedélyükben vállalt minőségi előírásokat.

A Felek kapcsolóközpontjainak garantált rendelkezésre állása éves szinten legalább: 99,95%.

A Felek hálózatai közötti csatlakozó nyálábok rendelkezésre állása legalább 99,7% kell, hogy legyen.

#### ***g) Az összekapcsolási interfészek***

Telenor Magyarország kapcsolóközpont oldali interfészei, illetve Szolgáltató központjának interfészei az alábbi hazai és nemzetközi szabványoknak, ajánlásoknak kell, hogy megfeleljenek:

#### **Réteg Interfész-szabvány, specifikáció**

Fizikai réteg ITU-T No.7 MTP1 - G.703

Adatkapcsolati és hálózati réteg ITU-T No.7 MTP2-3

Felsőbb rétegek ITU-T No.7 ISUPv2 v. v3

#### ***h) A támogató (kezelői, segélykérő) szolgáltatások***

A Telenor Magyarország a hálózatában kezelői szolgáltatást nem üzemeltet. A segélykérő hívásokat iparági egység alapján országosan a Magyar Telekom végződteti.

#### ***i) A felek közötti együttműködés szabályai az együttműködési kötelezettség körében***

- **Együttműködés az előfizetői adatok kezelésében:**

A Felek az előfizetőikre vonatkozó személyes adatokat kizárólag abban az esetben adják át egymásnak, ha jogszabály ezt kötelezővé teszi, vagy az előfizető ehhez írásban vagy egyéb dokumentálható módon hozzájárul. A Felek az előfizetők személyes adatai kezelése során az információs önrendelkezési jogról és információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény és az Eht., valamint végrehajtási rendeletei hatályos rendelkezéseit veszik figyelembe.

- **Együttműködés a hálózat minőségének megőrzése érdekében:**

Felek kötelesek felügyelni és karbantartani az általuk telepített berendezéseket. Szerződő Felek szavatolják hálózataik rendeltetésszerű használatára való alkalmasságát, valamint folyamatosan biztosítják a Koncessziós Szerződéseikben vagy Szolgáltatási engedélyükben vállalt minőségi előírásokat.

A hálózat üzemeltetésének biztonsága és egysége fenntartása érdekében Felek együttműködnek egymással. Felek kötelezik magukat arra, hogy a másik Fél hálózatában észlelt hibákat, ideértve a minőség romlását és a forgalmi túlterhelést is – a hibaészlelés időpontjának és körülményeinek közlésével haladéktalanul írásban jelzik egymásnak.

- **Felek hibaelhárítással kapcsolatos együttműködése kiterjed különösen:**

- A két hálózat közötti csatlakozó nyalábok hibáira,
- A két hálózat együttműködésének jelzésttechnikai problémáira,
- az előfizetői hálózat(ok)ból vagy végberendezésből eredő, a másik Felet is érintő hibákra,
- az átviteltechnikai összeköttetések és azok végberendezéseinek hibáira.

- **Felelősség**

Felek felelősséget viselnek egymással, és harmadik felekkel szemben az általuk nyújtott szolgáltatás minőségével kapcsolatos bármely panasz esetén. Amennyiben a hiba bizonyíthatóan a másik Fél érdekkörében felmerült körülményre vezethető vissza, akkor a felelősség a hibát okozó Felet terheli.

- **Együttműködés a hibaelhárítás során**

Felek kötelesek a saját hálózatukban jelentkező és a másik Fél szolgáltatását akadályozó, illetve azt egyébként hátrányosan befolyásoló rendszertechnikai és átviteltechnikai hibák kijavításáról haladéktalanul gondoskodni. Felek kötelesek továbbá egymást az észlelt problémákról értesíteni. Felek kölcsönösen biztosítják egymás vagy bérelt vonali szolgáltatójuk számára a hozzáférést egymás telephelyén elhelyezett berendezéseikhez.

- **Együttműködés az előfizetői hibabejelentések terén**

Felek az előfizetőiktől érkező, a másik Fél szolgáltatásaira vonatkozó hibabejelentéseket kölcsönösen átadják egymásnak, illetve kezelik.

- **Együttműködés a hálózat változtatása esetén**

Ha bármelyik Fél olyan változtatást hajt végre a saját hálózatában, amely szükségessé teszi a másik Fél hálózatának megváltoztatását, illetve annak alapvető működését befolyásolhatja, akkor a változtatást kezdeményező Félnek a lehető legrövidebb időn belül a másik Felet értesítenie kell a változtatások tervezett bevezetése előtt. A megküldött értesítésnek tartalmaznia kell a változtatás főbb jellemzőit, technikai részleteit és lehetséges hatását a másik Fél hálózatára, valamint minden egyéb olyan információt is, amit a másik Fél ésszerűen elvárhat. Felek a változtatás határidejét közösen állapítják meg. A változtató Fél megtéríti a másik Fél hálózatának ezen változtatásához szükséges indokolt költségeket, kivéve azokat az eseteket, amikor

- Felek megegyeznek abban, hogy mind a ketten változtatásokat végeznek a saját hálózatukban a kölcsönös előnyök érdekében, vagy
  - a változtató Fél tervezett tevékenysége az alkalmazott jelzésátvitel indokolt felülvizsgálatát, módosítását tartalmazza azon célból, hogy az megfeleljen az aktuális nemzeti jelzésátviteli szabványoknak.
- A fenti esetekben mindkét Fél ezen változtatások költségeit saját maga fedezi.

- **Együttműködés új szolgáltatások bevezetésekor**

Amennyiben bármelyik Fél olyan távközlési szolgáltatást vezet be, amellyel kapcsolatban sem jogszabály, sem a Felek megállapodása nem írja elő, hogy az a másik Fél számára is hozzáférhető legyen, úgy a másik Fél kezdeményezhet az új szolgáltatáshoz vagy lehetőséghez történő hozzáférés tekintetében tárgyalásokat.

- **Együttműködés veszélyhelyzetben vagy rendkívüli állapot esetén**

A rendkívüli állapot és veszélyhelyzet esetében alkalmazandó intézkedési terv kidolgozásában és végrehajtásában Felek – a jogszabályok által előírt módon – kötelesek az érintett miniszter(ek) iránymutatásai szerint együttműködni más távközlési szolgáltatókkal és távközlési hálózatot működtetőkkel. Rendkívüli állapot és veszélyhelyzet esetén, valamint a közbiztonság védelme érdekében a jogszabályokban meghatározott keretek között Felek a Magyar Köztársaság kormánya, illetve a miniszter utasításai szerint kötelesek eljárni.